



MODEL YEAR
ANNÉE MODÈLE
MODELLJAHR
AÑO DEL MODELO
ANO DO MODELO

2026

**OWNER'S / OPERATOR'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE / CONDUCTEUR
BEDIENUNGS- / BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DEL PROPIETARIO / USUARIO
MANUAL DO PROPRIETÁRIO / OPERADOR**



**GOLF CAR
VOITURETTE DE GOLF
GOLFWAGEN
CARRO DE GOLF
CARRO DE GOLFE**

-  **Read this manual carefully before operating this vehicle.**
-  **Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.**
-  **Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Fahrzeug in Betrieb nehmen.**
-  **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.**
-  **Leia este manual com atenção antes de operar este veículo.**

DRIVE² 

DR2 AC



Original instructions
Notice originale
Originalbetriebsanleitung
Manual original
Instruções originais



PRINTED IN USA
2025.05-0.3×1 CR
(E, F, G, S, W)



YAMAHA

AÑO DEL MODELO **2026**

MANUAL DEL PROPIETARIO / USUARIO



CARRO DE GOLF

 Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

DRIVE²



DR2 AC

LIT-19626-A5-03

J0J-F8199-36-S0

Declaración de conformidad con la CE SP

cumpliendo la Directriz 2006/42/CE

Nosotros, YAMAHA MOTOR CO., LTD.

200-1 Sakagawa, Kakegawa, Shizuoka, Japón

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto

DR2E26 AC-L Coche de golf (J0J-900101~)

al que se aplica esta declaración, cumple los requisitos esenciales sobre la salud y la seguridad de la Directriz 2006/42/CE

y con las otras Directrices pertinentes de la CE.

2014/30/UE

(en caso de ser aplicable)

Para aplicar adecuadamente los requisitos esenciales sobre la salud y la seguridad estipulados en la Directriz de la CE, se consultaron las normas y/o especificaciones técnicas siguientes:

ANSI Z535.4-2011, ANSI Z130.1-2020

Representante autorizado
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Holanda

Shizuoka, Japón a 1 de Abril de 2025

**División de Desarrollo de Productos
Sección de Ingeniería**

M. Horikawa

Makoto Horikawa

INFORMACIÓN IMPORTANTE DEL PRODUCTO

Control de exportaciones de Estados Unidos

Reconocerá que el producto se fabrica en Estados Unidos. Por tanto, no puede utilizar, exportar ni reexportar el producto excepto según lo autorizado por las leyes estadounidenses y las leyes de la o las jurisdicciones en las cuales el producto fue obtenido.

El producto está sujeto a las leyes de control de exportaciones de Estados Unidos. En particular, pero sin limitarse a ello, el producto no puede ser exportado ni reexportado, ya sea directa o indirectamente:

- (a) a ningún país objeto de embargo o sanciones económicas por parte de EE. UU. o;
- (b) a ninguna persona que figure en la lista estadounidense de personas excluidas o de entidades excluidas o;
- (c) a ninguna persona que figure en la lista de nacionales especialmente designados de Estados Unidos, la lista de terroristas especialmente designados o la lista de narcotraficantes especialmente designados.

INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por la compra del carro de golf Yamaha. El presente manual incluye la información necesaria para operar, mantener y cuidar adecuadamente el carro de golf. La comprensión exhaustiva de las siguientes instrucciones simples le permitirá aprovechar al máximo su nuevo carro Yamaha.

Si tiene dudas acerca del funcionamiento o mantenimiento del carro de golf, por favor, consulte a un concesionario Yamaha.

Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.

DR2 AC

MANUAL DEL PROPIETARIO / USUARIO

© 2026 de Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.

1era edición, mayo 2025

Se reservan todos los derechos.

**Quedan expresamente prohibidos la
reimpresión o el uso no autorizados**

**del presente manual sin el
consentimiento escrito de**

Yamaha Motor Powered

Products Co., Ltd.

Impreso en EE.UU.

LIT-19626-A5-03

INFORMACIÓN IMPORTANTE INCLUIDA EN EL MANUAL

La información incluida en este manual que resulta de especial importancia se identifica mediante los siguientes símbolos:

	Este es el símbolo de alerta de seguridad. Sirve para avisarle acerca de un posible riesgo de sufrir lesiones personales. Cumpla todos los mensajes de seguridad que vayan acompañados de este símbolo para evitar lesiones o la muerte.
 ADVERTENCIA	Una ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, en caso de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones graves.
ATENCIÓN	Un ATENCIÓN indica las precauciones especiales que se deben tener en cuenta para evitar dañar el vehículo o cualquier otra propiedad.
NOTA	Un NOTA ofrece la información clave para actuar de forma más clara o sencilla.

NOTA

Yamaha realiza una búsqueda constante de avances en materia de diseño y calidad para sus productos, por lo tanto, si bien este manual incluye la información acerca del producto más actualizada al momento de la impresión, pueden existir diferencias menores entre su carro de golf y este manual. Si tiene dudas relacionadas con este manual, por favor, consulte a su concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Lea y comprenda completamente este manual antes de operar su carro de golf. Este manual debe considerarse como un componente permanente de su carro de golf y debería entregarse con el mismo cuando se lo revenda.

Reciclaje y eliminación

- Deseche las baterías usadas de acuerdo con la normativa local y las directrices de reciclaje.
- No tire las baterías con la basura doméstica.
- Para evitar cortocircuitos, cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva.
- Cuando devuelva las baterías, hágalo al distribuidor autorizado donde las adquirió.
- Consulte al distribuidor autorizado o visite la web de la empresa de baterías para obtener información sobre los efectos de las sustancias que contienen.

INFORMACIÓN IMPORTANTE INCLUIDA EN EL MANUAL

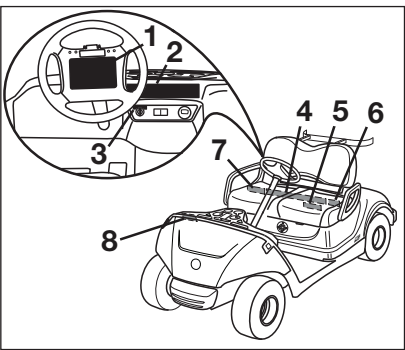
Símbolo	
	No tire las baterías con la basura doméstica.
	Las baterías son reciclables. Siga la normativa local y las directrices de reciclaje.
Pb	Baterías que contienen más de un 0.004 % de Pb.

ÍNDICE	
ETIQUETAS IMPORTANTES	1
 INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD	2
CONTROLES	3
CONTROLES PREVIOS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO	4
FUNCIONAMIENTO	5
MANTENIMIENTO Y AJUSTE	6
ALMACENAMIENTO	7
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	8
CONEXIONES ELÉCTRICAS	9

ETIQUETAS IMPORTANTES

⚠ ETIQUETAS DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

Lea atentamente las siguientes etiquetas antes de utilizar el carro de golf. Si alguna de estas etiquetas está dañada o falta, póngase en contacto con un concesionario Yamaha para obtener recambios.



1

⚠ WARNING/ADVERTENCIA

Verringer Sie das Risiko von Unfällen und Verletzungen oder TOD:

- Passen Sie die Geschwindigkeit stets an das Gelände, die Sichtverhältnisse und die Fahrerfähigkeiten.
- Fahren Sie bei hohem Verkehrsaufkommen, beim Rückwärtsfahren und beim Fahren auf nassem, unebenem oder losem Untergrund mit besonderer Vorsicht.

Para reducir el riesgo de accidentes y lesiones o DE MUERTE:

- Nunca se desplace a velocidades excesivamente rápidas para el terreno, las condiciones de visibilidad o su experiencia.
- Conduzca con mucha precaución en las zonas congestionadas cuando se opere en sentido inverso, y cuando se conduzca sobre superficies húmedas, rugosas o resbaladizas.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Lesen Sie vor dem Betreiben des Fahrzeuges den Warnaufkleber auf dem Getriebegehäuse.
- Stellen Sie sicher, dass die Insassen sitzen.
- Wählen Sie "FORWARD" oder "REVERSE", stellen Sie dann den Hauptschalter auf "ON".
- Treten Sie das Gaspedal, um das Fahrzeug zu bewegen.
- Nehmen Sie zum Anhalten den Fuß vom Gaspedal und betätigen Sie das Bremspedal. Bevor Sie das Fahrzeug verlassen, betätigen Sie die Feststellbremse, bis sie sperrt, und schalten Sie den Hauptschalter auf "OFF".
- Halten Sie vollständig an, bevor Sie rückwärts fahren.
- Lesen Sie für weitere Informationen in der Bedienungsanleitung.

INSTRUCCIONES DE USO

- Lea la advertencia fijada en el posavasos antes de utilizarlo.
- Asegúrese de que los ocupantes están sentados.
- Seleccione "FORWARD" o "REVERSE", a continuación, coloque el interruptor principal en "ON".
- Apriete el acelerador para comenzar a moverse. El motor avanzará y el freno de mano se bajará automáticamente.
- Para detener, suelte el acelerador y luego presione el pedal de freno. Antes de abandonar el vehículo presione el freno de mano hasta que quede bloqueado y coloque el interruptor en "OFF".
- Deténgase por completo antes de invertir la dirección.
- Lea el Manual del Propietario/Operador para obtener más información.

YAMAHA

***-K7762-**

ETIQUETAS IMPORTANTES

2

Verringern Sie das Risiko von Unfällen und Verletzungen oder TOD:

⚠️ WARNUNG/ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de accidentes e lesiones o DE MORTE:

- Lesen Sie vor der Bedienung den Aufkleber auf dem Lenkrad.
- Betreiben Sie das Fahrzeug nur, wenn Sie dazu autorisiert sind, und nur in ausgewiesenen Bereichen.
- Betreiben Sie das Fahrzeug nur vom Fahreratz aus.
- Dieses Fahrzeug ist beschränkt auf 2 Personen pro Sitz.
- Nehmen Sie das Fahrzeug nicht in Betrieb bevor alle Personen sitzen.
- Sitzen Sie während der Fahrt sitzen und halten Sie sich fest.
- Strecken Sie keine Körperteile aus dem Fahrzeug.

- Fahren Sie langsam um die Kurven.
- Fahren Sie an Hängen nur langsam und geradlinig hinauf oder herunter.
- Bedienen Sie vor dem Verlassen des Fahrzeugs die Parkbremse.
- Wenn nicht in Betrieb, schalten Sie den Hauptschalter in die "OFF" Position und entfernen Sie den Schlüssel.
- Betreiben Sie das Fahrzeug nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen.

- Lea la etiqueta situada en la rueda de manejo antes de utilizar.
- Utilizar únicamente bajo autorización y solo en las áreas designadas.
- Utilizar desde el asiento del conductor solamente.
- Este vehículo está restringido a 2 ocupantes por asiento.
- No arranque el vehículo antes de haberse sentado todos los ocupantes.
- Permanezca sentado y sujétese mientras se encuentre en movimiento.
- Mantenga el cuerpo completamente dentro del vehículo.

- Conduzca lentamente sobre las curvas.
- Conduzca lentamente sobre las subidas y bajadas.
- Coloque el freno de estacionamiento antes de abandonar el vehículo.
- Gire el interruptor principal hacia "OFF" y extraiga la llave cuando no esté utilizando el vehículo.
- Nunca conduzca cuando se encuentre bajo la influencia del alcohol o de drogas.

YAMAHA

***K7768**

1

3



4

BATTERIEINSTALLATION UND BILDSCHIRMANSCHLÜSSE	INSTALACIÓN DE LA BATERÍA Y LA CONEXIÓN DEL ALAMBRE DE PLEDO	⚠️ WARNUNG Verboten Sie das Ziehen des Kabels. Verbotene Handhabung des Kabels. Verbotene Handhabung des Kabels.	⚠️ ADVERTENCIA Prohibido tirar del cable. Prohibida la manipulación del cable. Prohibida la manipulación del cable.	⚠️ WARNUNG Verboten Sie das Ziehen des Kabels. Verbotene Handhabung des Kabels. Verbotene Handhabung des Kabels.	⚠️ ADVERTENCIA Prohibido tirar del cable. Prohibida la manipulación del cable. Prohibida la manipulación del cable.	⚠️ WARNUNG Verboten Sie das Ziehen des Kabels. Verbotene Handhabung des Kabels. Verbotene Handhabung des Kabels.	⚠️ ADVERTENCIA Prohibido tirar del cable. Prohibida la manipulación del cable. Prohibida la manipulación del cable.
---	--	---	--	---	--	---	--

5

NOTICE

Move switch to the "TOW" position before towing or storage. Failure to do so may lead to:

- Drive system damage when towing.
- Complete battery discharge and battery damage when storing long term.
- After moving switch from "RUN" to "TOW", wait 15 seconds minimum before switching again.

NOTIFICATION

Mette l'interrupteur a position "TOW" avant de remorquer ou avant l'entreposage. Non-observation pourrait:

- Dommages de système d'entraînement en remorquant.
- Causer une décharge totale de la batterie et endommager la batterie pendant l'entreposage a long terme.
- Après avoir change l'interrupteur de position "RUN" a position "TOW", attendre un minimum de 15 seconds avant de le remettre.

YAMAHA

***-K8298**

ETIQUETAS IMPORTANTES

6

1

DATE OF CONSTRUCTION:*** **** MY****
YAMAHA MOTOR POWERED PRODUCTS CO., LTD
200-1 SAKAGAWA, KAKEGAWA, JAPAN
COUNTRY OF ORIGIN: USA
MAX. BATTERY WEIGHT: *** kg MODEL: *****
NOMINAL SYSTEM VOLTAGE: **V MAX.POWER: *.* hp (*.* kW)
WEIGHT (NO BATT): *** kg
VEHICLE LOAD CAPACITY: *** kg PER SEAT, ** kg BAGWELL

***-F4236-**

7

1

CAN ICES-002/NMB-002

***-H2377-**

8

1

⚠ ADVERTENCIA

Una presión incorrecta de los neumáticos o una sobre carga puede ocasionar la pérdida de control. Para reducir el riesgo de accidente y lesiones o la MUERTE:

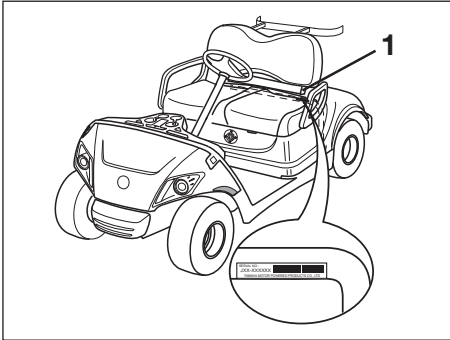
- Presión de trabajo de los neumáticos: ajustar con los neumáticos en frío.

Medida de los neumáticos	Delantero:	Trasero:
205/65-10, PR-4	151 kPa, 22 psi /	151 kPa, 22 psi
18x8.50-8, PR-4	137 kPa, 20 psi /	137 kPa, 20 psi

YAMAHA

***-F1696-**

ETIQUETAS IMPORTANTES



1. Número de serie del vehículo

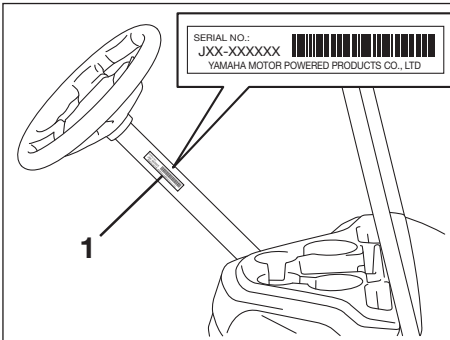
NÚMERO DE SERIE

El número de serie se identifica en la ubicación indicada.

NOTA

Los tres primeros dígitos del número de serie se utilizan para la identificación del modelo; los dígitos restantes representan el número de producción de la unidad. Lleve un registro de estos números para que le sirvan de referencia cuando desee ordenarle piezas a un concesionario Yamaha.

1



1. Número de serie del vehículo

Número de serie:

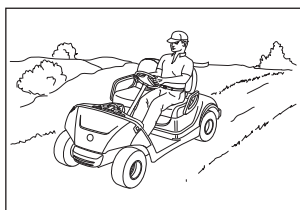
INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

Los carros de golf Yamaha están diseñados para que resulten fáciles de utilizar. No obstante, se deben observar las instrucciones siguientes para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales a causa de una pérdida de control u otros peligros:

2

ANTES DE UTILIZAR EL CARRO DE GOLF

- Lea este manual del propietario/usuario y todos los rótulos de seguridad e instrucciones que se encuentran en el carro de golf antes de utilizarlo.
- Realice las comprobaciones previas que figuran en la sección 4 de este manual.
- Solo las personas autorizadas deben conducir el carro de golf, únicamente por el lado del conductor y en los lugares designados.
- No debe haber más de dos ocupantes por asiento. Este carro de golf está limitado a dos ocupantes salvo que esté equipado con un asiento trasero.
- No utilice el carro de golf bajo la influencia de alcohol o drogas; sus efectos sobre la visión y el entendimiento hacen peligrosa la conducción de un carro de golf.
- No utilice el carro de golf en vías públicas, carreteras o autopistas salvo que las leyes y las autoridades locales lo permitan.

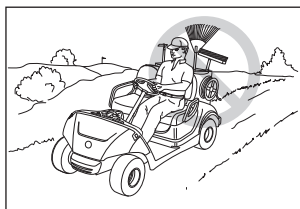


DURANTE LA UTILIZACIÓN DEL CARRO DE GOLF

- Mantenga todo el cuerpo dentro del carro de golf, permanezca sentado y sujeto cuando el vehículo esté en movimiento.
- No arranque el carro de golf hasta que todos los ocupantes estén sentados.
- Mantenga las manos en el volante y la vista en dirección de la marcha.
- Extrema las precauciones en lugares congestionados al dar marcha atrás. Al dar marcha atrás, hágalo siempre despacio y vigilando con cuidado.

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

- Evite arrancar o parar con brusquedad.
- Varíe la velocidad del carro de golf en función del terreno.
- Para evitar que el carro de golf vuelque o derrape, evite movimientos demasiado bruscos del volante a alta velocidad.
- Al subir o bajar pendientes, hágalo siempre despacio y en línea recta; no lo haga nunca en diagonal para evitar que el carro de golf vuelque o derrape.



- No realice modificaciones ni añada elementos que puedan afectar a la seguridad de funcionamiento ni realice cambios no previstos en el manual del propietario/usuario.



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

2

Al igual que todas las máquinas, los carros de golf pueden ocasionar lesiones si se utilizan o mantienen de manera inadecuada. En este apartado se indican las prácticas de seguridad necesarias para una utilización segura del carro de golf. Antes de utilizar los carros de golf, el personal del campo de golf debe establecer las prácticas de seguridad adicionales que puedan ser necesarias para una utilización segura.

La experiencia ha demostrado que los carros de golf son seguros cuando se utilizan de acuerdo con las advertencias de seguridad colocadas en cada carro de golf. La seguridad aumenta cuando los carros de golf se utilizan de acuerdo con las reglas y prácticas de seguridad establecidas en función del terreno y las condiciones del campo en el que se utilizan.

La información aquí contenida está destinada al personal del campo de golf responsable de la seguridad de los vehículos de golf. Si es usted responsable de la utilización y el mantenimiento de este carro de golf, le recomendamos que implemente un programa de seguridad.

CUALIFICACIONES DEL CONDUCTOR

Los carros de golf solamente deben ser utilizados por personas autorizadas. Se recomienda que solamente las personas en posesión de un permiso de conducir válido para vehículos motorizados puedan utilizar carros de golf.

Coloque las instrucciones de utilización y seguridad recomendadas por el fabricante del carro de golf, junto con las normas de seguridad del campo de golf, en un lugar visible cerca de la zona de alquiler o recogida de los carros de golf.

Se recomienda asimismo colocar el cartel de advertencia siguiente en un lugar visible:



ADVERTENCIA

No utilizar los carros de golf bajo la influencia de alcohol o drogas. La inobservancia de las instrucciones y advertencias de seguridad que figuran en el carro de golf puede dar lugar a lesiones graves o un accidente mortal.

COMPROBACIONES DE LA SEGURIDAD DEL CAMPO DE GOLF

Realice comprobaciones periódicas para identificar las zonas peligrosas donde no se deben utilizar los carros de golf.

PREVENCIÓN DE RIESGOS EN EL CAMPO DE GOLF

Se deben evitar los peligros siguientes en el campo de golf:

- **Pendientes pronunciadas.** Donde haya pendientes pronunciadas, limite la circulación a los recorridos designados para carros de golf siempre que sea posible. Asimismo, identifique las pendientes pronunciadas con carteles de advertencia adecuados como, por ejemplo:



ADVERTENCIA

Descender por las pendientes pronunciadas lentamente y con el pie en el freno. La inobservancia de las instrucciones y advertencias de seguridad que figuran en el carro de golf puede dar lugar a lesiones graves o un accidente mortal.

- **Curvas cerradas, esquinas sin visibilidad, aproximaciones a puentes.** Cierre con cadenas o cuerdas los lugares potencialmente peligrosos o identifíquelos con un cartel de advertencia adecuado que describa la naturaleza del peligro y las precauciones que se deben tomar para evitar el peligro.



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

2

- **Zonas húmedas.** El césped mojado puede provocar que el carro de golf pierda tracción, lo que puede afectar a su estabilidad. Los conductores de los carros de golf deben reducir la velocidad en las zonas húmedas o durante los periodos de mal tiempo.
- **Terreno suelto.** El terreno suelto puede provocar que el carro de golf pierda tracción, lo que puede afectar a su estabilidad. Repare el terreno suelto, cierre con cadenas o cuerdas estas zonas o identifique el terreno suelto con un cartel de advertencia adecuado.
- **Interferencia entre coches de golf y peatones.** Redirija el tráfico de carros de golf o el tráfico peatonal en zonas congestionadas siempre que sea posible para evitar accidentes. Si no resulta práctico desviar el tráfico, coloque señales de advertencia para advertir a los peatones del tráfico de carros de golf y para advertir a los usuarios de carros de golf que conduzcan despacio, tengan cuidado y estén atentos a los peatones.

MANTENIMIENTO NECESARIO PARA LA SEGURIDAD DE LOS CARROS DE GOLF

Practique lo siguiente en aras de la seguridad de los conductores de carros de golf:

- **Mantenimiento preventivo.** Realice todo el mantenimiento programado de acuerdo con las recomendaciones del fabricante para proporcionar al cliente un carro de golf seguro y que funcione correctamente.
- **Personal.** La revisión, el ajuste y el mantenimiento de los carros de golf debe confiarse únicamente a personal cualificado, formado y autorizado.
- **Repuestos y materiales.** Utilice únicamente los repuestos y materiales recomendados por el fabricante.
- **Ventilación.** Ventile adecuadamente todos los lugares de mantenimiento y almacenamiento de acuerdo con la reglamentación y las ordenanzas contra incendios para evitar el riesgo de incendio.



La ventilación es necesaria para eliminar el hidrógeno de los lugares de almacenamiento de los vehículos durante el proceso de carga de las baterías. En el caso de los carros de golf eléctricos, la cantidad de hidrógeno que se emite durante la carga depende de una serie de factores tales como el estado de las baterías, la velocidad de carga y el tiempo de carga de las baterías. Debido a la naturaleza altamente volátil del hidrógeno y su propensión a elevarse y acumularse en el techo formando bolsas, se recomienda un mínimo de 5 renovaciones del aire por hora. Consulte en los reglamentos pertinentes de seguridad y contra incendios los requisitos específicos de niveles de ventilación, así como los requisitos para el uso de aparatos eléctricos a prueba de explosiones.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DURANTE EL MANTENIMIENTO

Cuando realice el mantenimiento, siga todas las instrucciones de seguridad indicadas en los manuales de utilización y servicio del fabricante, así como los procedimientos de seguridad siguientes:

- Inmovilice correctamente el carro de golf antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento a fin de evitar movimientos imprevistos.
- Bloquee correctamente el bastidor antes de trabajar en los bajos del carro de golf a fin de evitar movimientos imprevistos.
- Cuando trabaje en el sistema de combustible o en la batería, no fume y mantenga chispas y llamas vivas alejadas del vehículo a fin de evitar incendios o explosiones.
- Antes de trabajar en un carro de golf eléctrico, desactive el sistema eléctrico del coche de acuerdo con las instrucciones del fabricante para evitar descargas eléctricas o averías en el sistema eléctrico.
- Utilice únicamente herramientas adecuadamente aisladas cuando trabaje en carros de golf eléctricos o en torno a las baterías a fin de evitar descargas eléctricas o averías en el sistema eléctrico.



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

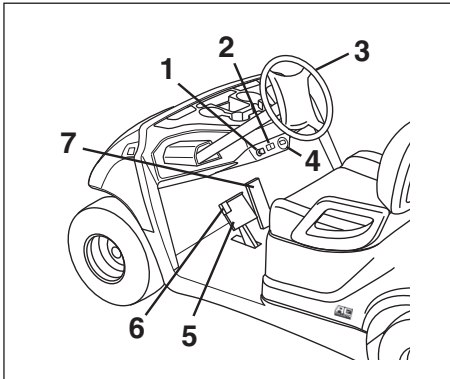
2

- Mantenga todos los dispositivos de seguridad, incluidos los frenos, los mecanismos de la dirección, los dispositivos de alarma y los reguladores en condiciones seguras de funcionamiento. No modifique dichos dispositivos de seguridad tal como los ha suministrado el fabricante.
- Después de cada operación de mantenimiento o reparación, el vehículo debe ser probado por una persona cualificada, formada y autorizada, en un lugar en el que no haya peatones, para verificar que el funcionamiento y el ajuste sean correctos.
- Anote todas las operaciones de mantenimiento realizadas en un registro de mantenimiento por fecha, nombre de la persona que la ha realizado y tipo de operación. Compruebe periódicamente el registro de mantenimiento para verificar que las anotaciones sean precisas y completas.
- Proporcione fichas de comentarios de los usuarios para ayudar a identificar necesidades de mantenimiento no periódico de carros de golf específicos.
- Mantenga en estado legible todas las placas de identificación, las advertencias y las instrucciones suministradas por el fabricante.
- Si necesita placas de identificación, advertencias o instrucciones nuevas, póngase en contacto con su concesionario Yamaha.

ALMACENAMIENTO Y CARGA DE LAS BATERÍAS

Adopte las precauciones siguientes para garantizar la seguridad del personal de mantenimiento:

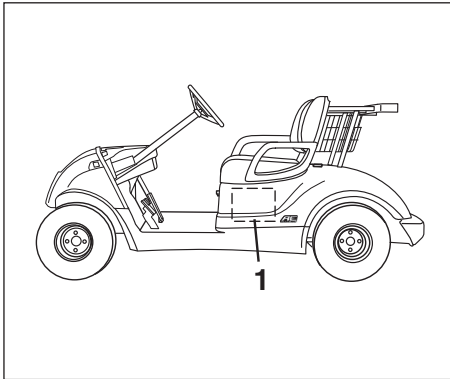
- Utilice únicamente instalaciones y procedimientos de carga de baterías de acuerdo con las normas y reglamentos aplicables a fin de evitar explosiones, descargas eléctricas o averías del sistema eléctrico.
- Revise periódicamente las instalaciones y los procedimientos de carga para verificar que cumplan las normas, reglamentos y procedimientos de seguridad a fin de evitar incendios o explosiones.



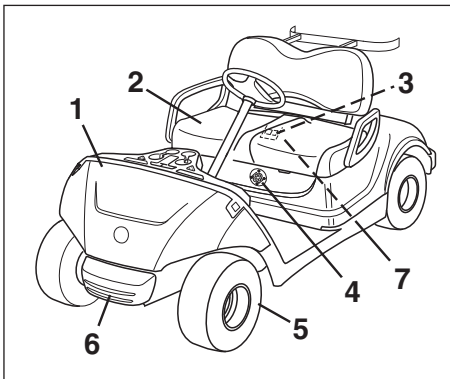
CARACTERÍSTICAS

1. Interruptor principal
2. Interruptor selector de marcha
3. Volante
4. Indicador de estado de la batería
5. Pedal de freno
6. Pedal del freno de mano
7. Pedal del acelerador

3

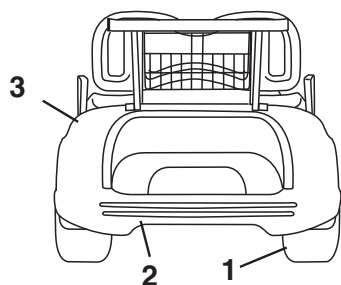


1. Baterías



1. Capó delantero
2. Asiento
3. Interruptor de remolque
4. Receptáculo del cargador de CC
5. Neumático delantero
6. Defensa delantera
7. Fusibles

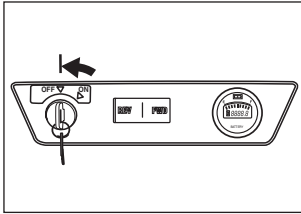
CONTROLES



1. Neumático trasero
2. Defensa trasera
3. Capó trasero

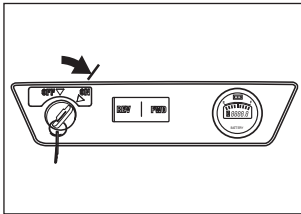
INTERRUPTOR PRINCIPAL

El interruptor principal controla los siguientes elementos:



“OFF” (apagado)

Todos los circuitos de control eléctrico están desconectados (el controlador permanece activado). El carro de golf no se puede utilizar. Solo en esta posición se puede extraer la llave.



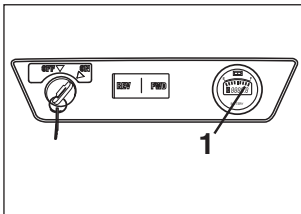
“ON” (encendido)

Los circuitos eléctricos están encendidos. Se puede conducir el carro del golf.

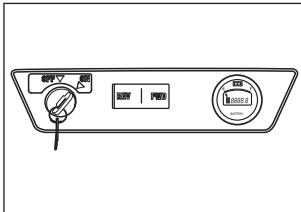
3

INDICADOR DE CARGA DE BATERÍA OPCIONAL

El indicador de carga de las baterías muestra cuánta carga queda en las baterías. Cuando las baterías tienen la carga máxima, todos los LED están encendidos.



1. El indicador de carga de las baterías

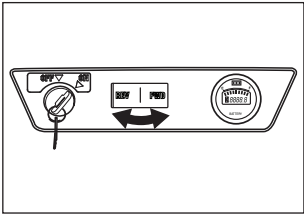


A medida que se reduce la energía de las baterías los LED se moverán hacia la izquierda hacia la “E.” Cuando la luz de LED que está debajo de la “E” es la única que queda encendida, significa que se deben cargar las baterías.

Utilice la tabla a fin de determinar la capacidad remanente de las baterías. Por ejemplo, si se encienden 7 de las 9 luces LED, significa que a las baterías aún les quedan aproximadamente 47,4 voltios. Cuando la carga de las baterías se reduce a 43,4 voltios o menos, parpadea 1 LED encendiéndose y apagándose, lo que significa que se deben cargar las baterías de inmediato.

CONTROLES

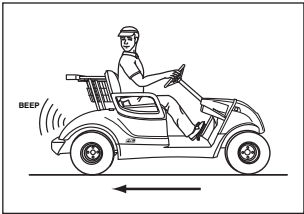
NIVEL DE LA BARRA	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1 PAR-PADEO
VOLTIOS	48,95	47,8	47,4	46,9	46,4	46,0	44,8	44,0	43,5	43,4 >



INTERRUPTOR SELECTOR DE MARCHA

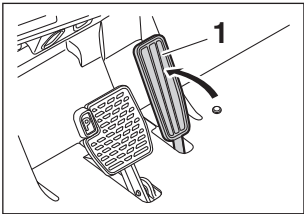
El interruptor selector de marcha se utiliza para poner el carro de golf en avance o reversa. Luego de detener totalmente el carro, mueva la palanca hasta la posición deseada.

Posiciones del interruptor	Desplazamiento del vehículo
FWD	AVANCE
REV	REVERSA



NOTA

La alarma inversa se enciende cuando se coloca el interruptor selector de marcha en la posición “REV” (reversa).

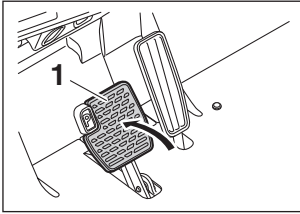


1. Pedal del acelerador

PEDAL DEL ACELERADOR

El pedal del acelerador controla la velocidad del carro de golf.

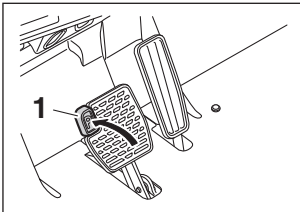
Acción	Velocidad del carro
Oprimir pedal	Se incrementa
Soltar pedal	Se reduce



1. Pedal de freno

PEDAL DE FRENO

Oprima el pedal de freno para detener el carro de golf.



1. Pedal del freno de mano

PEDAL DEL FRENO DE MANO

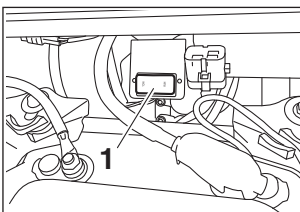
Para estacionar el carro de golf oprima siempre el pedal del freno de mano.

NOTA

Presione el pedal del acelerador para soltar el freno de mano.

⚠ ADVERTENCIA

El freno de estacionamiento se suelta automáticamente al pisar el pedal del acelerador. Si el interruptor principal está en la posición “ON” (encendido) y oprime el acelerador, puede ocasionar que el carro de golf se mueva repentinamente. Si no se respetan las instrucciones de seguridad incluidas en este manual se pueden producir lesiones graves o la muerte.



1. Interruptor de remolque

INTERRUPTOR DE REMOLQUE

Antes de operar el carro, compruebe que el interruptor de remolque esté en la posición “RUN”.

ATENCIÓN

Antes de iniciar el remolque compruebe que el “Interruptor selector de marcha” esté en la posición “FWD” y luego coloque el “Interruptor de remolque” en la posición “TOW”.

Después de cambiar el interruptor de “RUN” a “TOW”, espere 15 segundos como mínimo antes de cambiarlo nuevamente. Si no lo hace se puede dañar el sistema motor durante el remolque.

CONTROLES PREVIOS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Los controles previos a la puesta en funcionamiento deben hacerse cada vez que utilice el vehículo. Hábituese a realizar los siguientes controles siempre de la misma manera para que se conviertan en un acto reflejo.



ADVERTENCIA

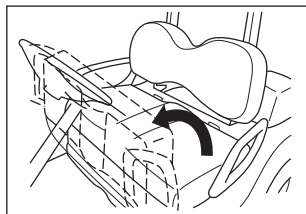
Para evitar que el carro se mueva mientras realiza los controles previos a la puesta en funcionamiento:

- Saque la llave del interruptor principal.
- Aplique el freno de estacionamiento.

Si no se respetan las instrucciones de seguridad incluidas en este manual se pueden producir lesiones graves o la muerte.

CONTROLES PREVIOS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Consulte los cuadros de mantenimiento y ajuste periódicos en las páginas 22 y 25.



ASIENTO

Levantar el asiento para la revisión y el mantenimiento.

CONTROLES PREVIOS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

BATERÍAS

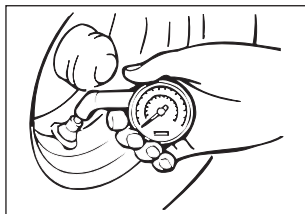
Baterías convencionales

Verifique que las baterías estén bien sostenidas en su lugar para evitar que se dañen por la vibración o trepidación. Verifique además que no le falten las tapas a las baterías para evitar que se derrame el ácido de las mismas. Compruebe si los terminales de la batería presentan corrosión y si están apretados.

⚠ ADVERTENCIA

El electrolito de la batería es tóxico y peligroso, pudiendo causar quemaduras graves. etc. Contiene ácido sulfúrico. Evite el contacto con los ojos, la piel o la ropa. Ventile bien al cargarlas o usarlas en un lugar cerrado. Protéjase siempre los ojos al trabajar cerca de baterías. MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

4



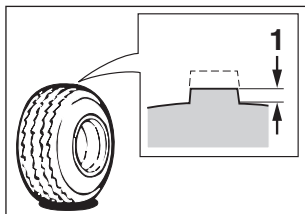
ESTADO DE LOS NEUMÁTICOS

Presión de aire de los neumáticos

Verifique la presión de aire de los neumáticos antes de operar el carro de golf.

Presión de los neumáticos:

137 kPa (1,40 kgf/cm², 20 psi)

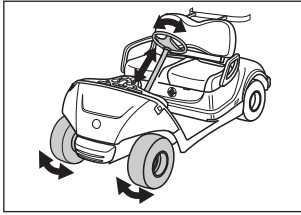


1. Límite de desgaste

Límite de desgaste de los neumáticos

Verifique si la superficie de los neumáticos está dañada, agrietada o si hay objetos incrustados en ella. Cuando se desgasta la rodadura de los neumáticos hasta 1 mm (0,04 pulgadas), los mismos deben reemplazarse.

CONTROLES PREVIOS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



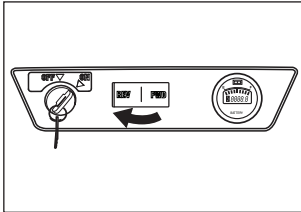
SISTEMA DE DIRECCIÓN

Verifique si el sistema de dirección presenta un juego libre excesivo:

- moviendo el volante hacia arriba y abajo, y hacia atrás y adelante.
- girando el volante levemente hacia la derecha y la izquierda.

Si considera que el juego libre es excesivo u oye golpeteos que pueden indicar que hay piezas de dirección que están sueltas, consulte a un concesionario Yamaha.

4



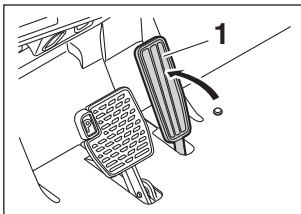
ALARMA INVERSA

Verificar la alarma inversa moviendo el interruptor de selección de accionamiento “REV” para inversa. La alarma se accionará.

FUNCIONAMIENTO DEL PEDAL

Verifique los siguientes controles del pedal para asegurarse que funcionan adecuadamente. Si un pedal no funciona bien, consulte a un concesionario Yamaha.

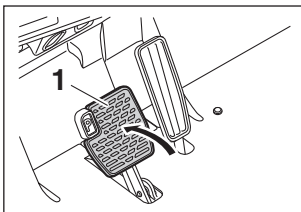
Pedal del acelerador



1. Pedal del acelerador

ADVERTENCIA

Con el interruptor principal en la posición de “OFF” (APAGADO), asegúrese de que el pedal del acelerador funcione sin problemas.

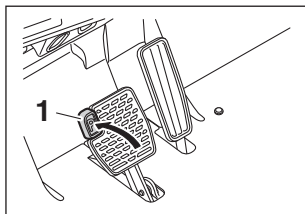


1. Pedal de freno

Pedal de freno

Compruebe que el pedal de freno esté firme cuando se lo oprime y que regrese a su posición original cuando se lo suelta.

CONTROLES PREVIOS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



1. Pedal del freno de mano

Pedal del freno de mano

Compruebe que el pedal del freno de mano se traba en su lugar con un “clic” positivo y que se suelta cuando se presiona el pedal del acelerador.

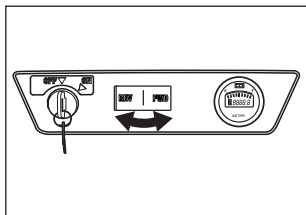
NOTA

Presione el pedal del acelerador para soltar el freno de mano.

CARROCERÍA Y CHASIS

Antes de usar el carro de golf siempre debe revisar visualmente la carrocería y el chasis del mismo para detectar daños y/o piezas faltantes.

FUNCIONAMIENTO

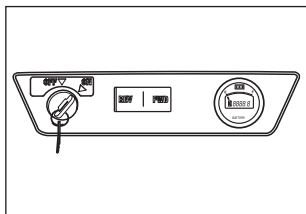


PUESTA EN MARCHA

1. Con el freno de mano apretado, gire el interruptor selector de marcha hasta la posición “FWD” de avance o “REV” de reversa.

ATENCIÓN

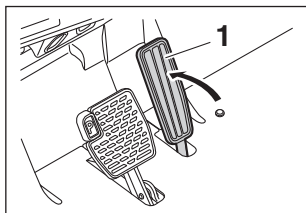
No pase de “FWD”, avance, a “REV”, reversa, mientras el carro de golf está en movimiento. Podrá resultar en daños de la transmisión.



2. Coloque el interruptor principal en la posición “ON” (encendido).

! ADVERTENCIA

No oprima el pedal del acelerador cuando encienda el interruptor principal, de lo contrario el carro de golf puede empezar a moverse repentinamente. Si no se respetan las instrucciones de seguridad incluidas en este manual se pueden producir lesiones graves o la muerte.

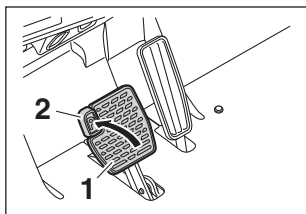


1. Pedal del acelerador

3. Verifique que el camino esté libre en la dirección que desea desplazarse y oprima lentamente el pedal del acelerador. El carro de golf comenzará a moverse.

NOTA

El freno de mano se suelta automáticamente cuando se oprime el pedal del acelerador.



1. Pedal de freno
2. Pedal del freno de mano

DETENCIÓN

Para detener el carro de golf, oprima gradualmente el pedal de freno.

ATENCIÓN

No debe usar el acelerador para detener el carro de golf en una pendiente, use el freno. Podrá resultar en daños de la transmisión.

Una vez que el carro se haya detenido, aplique el pedal del freno de mano y coloque el interruptor principal en la posición “OFF” (apagado).

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

CUADROS DE MANTENIMIENTO Y AJUSTE PERIÓDICOS

Se requiere de un mantenimiento periódico para lograr el rendimiento máximo y la operación segura de su carro de golf.

Los intervalos de mantenimiento mensual deben respetarse incluso si no se utiliza el vehículo durante el kilometraje o las horas de motor especificados. Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

ADVERTENCIA

De no indicarse lo contrario, compruebe que gira el interruptor principal a la posición "OFF" y aplique el freno de estacionamiento al efectuar el mantenimiento. Si el propietario no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, podrán producirse lesiones personales graves o mortales. En caso de duda, encargue el trabajo a un concesionario Yamaha u otro mecánico cualificado.

ATENCIÓN

Yamaha no aprueba el uso de lavadoras de alta presión para la limpieza de los vehículos que fabrica. Si lo hace se puede dañar el acabado de la carcasa o en otros daños que no están cubiertos por la garantía.

CS - CONTROLAR CA - CONTROLAR Y AJUSTAR R - REEMPLAZAR S - SERVICIO CL - LIMPIAR Y LUBRICAR L - LUBRICAR

	Comentarios	Diariamente previo a la operación	40 vueltas 20 horas 100 millas 160km (cada mes)	250 vueltas 125 horas 600 millas 1000 km (Cada 6 meses)	500 vueltas 250 horas 1200 millas 2000 km (Cada año)	1000vuelt. 500 horas 2500 millas 4000 km (Cada 2 años)	2000 vuelt. 1000 horas 5000 millas 8000 km (Cada 4 años)	Pag.
PREVIO A LA OPE- RACION	Carga	S	S	S	S	S	S	11 / 28
	Limpie la parte superior de las baterías, verifique el ajuste de los tornillos de fijación y de los terminales	S	S	S	S	S	S	18 / 26
	Controle el juego libre del pedal de freno y ajústelo si es necesario	CS	CA	CA	CA	CA	CA	19 / 44
	Controle la opera. del sist. de dirección	CS	CS	CS	CS	CS	CS	19

* El servicio técnico de los artículos que no tienen una referencia de número de página debería ser realizado por una concesionaria Yamaha o un mecánico calificado. Este manual no contiene estos procedimientos. Éstos están contenidos en el Manual de Servicios.

** Solo baterías convencionales

*** No utilice el vehículo si encuentra una discrepancia.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

CS - CONTROLAR CA - CONTROLAR Y AJUSTAR R - REEMPLAZAR S - SERVICIO CL - LIMPIAR Y LUBRICAR L - LUBRICAR

	Comentarios	Diaria-mente previo a la ope-ración	40 vueltas 20 horas 100millas 160km (cada mes)	250 vueltas 125 horas 600 millas 1000 km (Cada 6 meses)	500 vueltas 250 horas 1200 millas 2000 km (Cada año)	1000vuelt. 500 horas 2500 millas 4000 km (Cada 2 años)	2000 vuelt. 1000 horas 5000 millas 8000 km (Cada 4 años)	Pag.
PREVIO A LA OPE-RACION	Controle la presión de los neumáticos, la profundidad de la rodadura y si existe algún daño en la superficie del neumático	CS	CA	CA	CA	CA	CA	18
	Controle si hay alguno daño en la carrocería o el chasis	CS	CS	CS	CS	CS	CS	20
	Controle el ajuste de todos los pernos, tuercas, tornillos y remaches	CS	CS	CS	CS	CS	CS	*
	Verifique el funcionamiento de la alarma inversa	CS	CS	CS	CS	CS	CS	19
	Compruebe el funcionamiento de la zona de los pedales de control***	CS	CS	CS	CS	CS	CS	19
CADA MES	Verifique el nivel del electrolito**		CS	CS	CS	CS	CS	26
	Verifique que no haya conexiones sueltas o rotas		CS	CS	CS	CS	CS	*
	Limpie/lubrique el área de control de pedal		CL	CL	CL	CL	CL	—
CADA 6 MESES	Verifique todo el aislamiento de los cables para detectar grietas y/o desgaste			CS	CS	CS	CS	*

* El servicio técnico de los artículos que no tienen una referencia de número de página debería ser realizado por una concesionaria Yamaha o un mecánico calificado. Este manual no contiene estos procedimientos. Éstos están contenidos en el Manual de Servicios.

** Solo baterías convencionales

*** No utilice el vehículo si encuentra una discrepancia.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

CS - CONTROLAR CA - CONTROLAR Y AJUSTAR R - REEMPLAZAR S - SERVICIO CL - LIMPIAR Y LUBRICAR L - LUBRICAR

	Comentarios	Diaria- mente previo a la ope- ración	40 vueltas 20 horas 100millas 160km (cada mes)	250 vueltas 125 horas 600 millas 1000 km (Cada 6 meses)	500 vueltas 250 horas 1200 millas 2000 km (Cada año)	1000vuelt. 500 horas 2500 millas 4000 km (Cada 2 años)	2000 vuelt. 1000 horas 5000 millas 8000 km (Cada 4 años)	Pag.
CADA 6 MESES	• Compruebe el funcionamiento del cable del freno • Compruebe si presenta abrasión y daños y cámbielo si es necesario			CS R	CS R	CS R	CS R	44
	Controle que no haya pérdidas de aceite en los amortiguadores e inspeccione para detectar si hay resortes dañados			CS	CS	CS	CS	*
CADA AÑO	Realice una prueba de descarga				S	S	S	*
	Aplicar protector a los bornes de la batería				S	S	S	—
	Controle si el cojinete del eje trasero gira libremente o si es irregular				CS	CS	CS	*
	Controle el juego libre del buje de la rótula de dirección / Ajuste la alineación de las ruedas				CA	CA	CA	*
	Controle el ajuste de la tuerca de la rueda y el juego de los cojinetes de las ruedas delanteras				CS	CS	CS	*
	Controle el nivel de aceite de la transmisión transversal y verifique que no haya pérdidas				CS	CS	CS	42

* El servicio técnico de los artículos que no tienen una referencia de número de página debería ser realizado por una concesionaria Yamaha o un mecánico calificado. Este manual no contiene estos procedimientos. Éstos están contenidos en el Manual de Servicios.

** Solo baterías convencionales

*** No utilice el vehículo si encuentra una discrepancia.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

CS - CONTROLAR CA - CONTROLAR Y AJUSTAR R - REEMPLAZAR S - SERVICIO CL - LIMPIAR Y LUBRICAR L - LUBRICAR

	Comentarios	Diaria-mente previo a la ope-ración	40 vueltas 20 horas 100millas 160km (cada mes)	250 vueltas 125 horas 600 millas 1000 km (Cada 6 meses)	500 vueltas 250 horas 1200 millas 2000 km (Cada año)	1000vuelt. 500 horas 2500 millas 4000 km (Cada 2 años)	2000 vuelt. 1000 horas 5000 millas 8000 km (Cada 4 años)	Pag.
CADA AÑO	Ajuste la palanca de liberación del freno de mano				CA	CA	CA	45
	Revise los componentes de los pedales***				CS	CS	CS	*
CADA 4 AÑOS	Reemplace el aceite de transmisión transversal						R	*
	Inspeccione las zapatas de freno y ajústelas o reemplácelas si es necesario						CA	*

* El servicio técnico de los artículos que no tienen una referencia de número de página debería ser realizado por una concesionaria Yamaha o un mecánico calificado. Este manual no contiene estos procedimientos. Éstos están contenidos en el Manual de Servicios.

** Solo baterías convencionales

*** No utilice el vehículo si encuentra una discrepancia.

NOTA

Algunas operaciones de mantenimiento deben realizarse con más frecuencia si se utiliza el vehículo en lugares con mucha humedad, polvo, arena o barro.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

CUIDADO DE LAS BATERÍAS

Baterías convencionales

ADVERTENCIA

El electrolito de la batería es tóxico y peligroso, pudiendo causar quemaduras graves, etc. Contiene ácido sulfúrico. Evite el contacto con los ojos, la piel o la ropa.

Antídoto:

EXTERNAMENTE: Enjuague con agua abundante.

INTERNAMENTE: Beba grandes cantidades de agua o leche. A continuación tome leche de magnesio, huevo batido o aceite vegetal. Llame inmediatamente al médico.

OJOS: Enjuague con agua durante 15 minutos y acuda rápidamente al médico.

Las baterías desprenden gases explosivos.

Atención a las chispas, llamas, cigarrillos, etc.

Ventile bien al cargarlas o usarlas en un lugar cerrado. Protéjase siempre los ojos al trabajar cerca de baterías.

MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Seis baterías de 8 voltios, de ciclo profundo suministran la energía para el vehículo y se las debe mantener y recargar adecuadamente para lograr el máximo de rendimiento y vida útil.

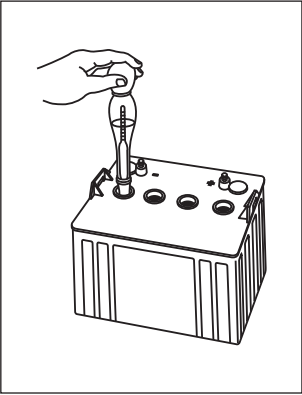
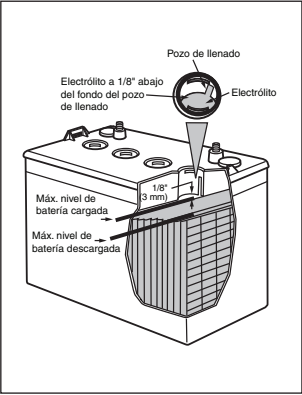
Para mantener las baterías:

1. Limpie la parte superior de las baterías con una solución de bicarbonato sódico y agua, según resulte necesario, para eliminar la corrosión.

ATENCIÓN

No permita que la solución de limpieza ingrese al elemento de la batería. Podrá resultar en graves daños de la batería.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE



2. Verifique el nivel de fluido antes y después de cargarlas.

- **Antes de cargar:** Agregue únicamente agua destilada si el fluido está por debajo de la parte superior de las placas y luego agregue justo lo suficiente como para cubrir las placas.
- **Luego de la carga:** Está disponible el sistema HydroLink. Es necesario agregar agua después de cargar el carro. Consulte el manual de funcionamiento del sistema de carga de agua de las baterías Trojan HydroLink para ver las instrucciones.

3. Utilice un densímetro y verifique el peso específico del fluido en cada elemento de la batería comparándolo con las lecturas que aparecen en la tabla siguiente. Consulte a un concesionario Yamaha si encuentra lecturas bajas o si las lecturas varían más de un punto entre los elementos.

Temperatura		Lectura satisfactoria no corregida del densímetro
°C	°F	
48,9	120	1,244
43,3	110	1,248
37,8	100	1,252
32,2	90	1,256
26,7	80	1,260
21,1	70	1,264
15,6	60	1,268
10,0	50	1,272
4,4	40	1,276
-1,1	30	1,280

CARGA DE LAS BATERÍAS

ADVERTENCIA

Lea y comprenda el manual del propietario suministrado con el cargador de baterías de su carro de golf antes de cargar las mismas. Si no se respetan las instrucciones de seguridad incluidas en este manual se pueden producir lesiones graves o la muerte.

ADVERTENCIA

Mientras se cargan las baterías se produce gas hidrógeno explosivo. Cargue las baterías sólo en zonas bien ventiladas (se recomienda cambiar el aire por lo menos cinco veces por hora). Si no se respetan las instrucciones de seguridad incluidas en este manual se pueden producir lesiones graves o la muerte.

Para cargar las baterías del carro de golf, siga las instrucciones incluidas en el manual del propietario del cargador de las baterías. A continuación se incluye un resumen de los pasos para la carga de las baterías.

1. Coloque la llave del interruptor principal en la posición "OFF" (apagado).

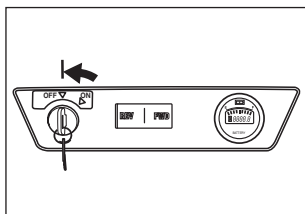
ATENCIÓN

Antes de cargar la batería, siempre debe colocar el interruptor de remolque en la posición "TOW", de lo contrario se puede dañar el sistema eléctrico.

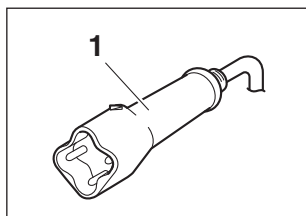
2. Levante el asiento y coloque el interruptor de remolque en la posición "TOW".

ATENCIÓN

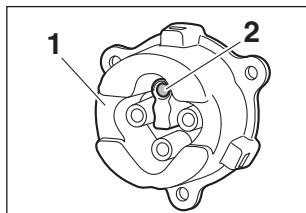
Utilizar únicamente cargadores de batería clasificados para su uso con los carros de golf Yamaha de 48 voltios. La batería puede resultar gravemente dañada. Lea en su totalidad y entienda el manual que se suministra con el cargador de 48 voltios.



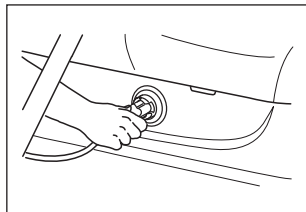
MANTENIMIENTO Y AJUSTE



1. Enchufe de salida CC para baterías convencionales



1. Toma para baterías convencionales
2. Clavija ciega



3. Compruebe si el código y el enchufe de salida CC están dañados.

4. Con el cargador debidamente conectado y puesto a tierra (ver el manual del propietario del cargador), inserte la salida de CC en el receptáculo del cargador de CC.



ADVERTENCIA

No desconecte el cable de salida de CC del receptáculo del cargador de CC cuando el cargador esté en marcha ya que se podría producir un arco que podría causar una explosión.

ATENCIÓN

No introduzca el enchufe CC en la toma del tipo de batería equivocado. El enchufe CC o la toma pueden resultar dañados. Consulte el procedimiento de identificación en la página 28.

5. El cargador se apagará automáticamente cuando las baterías se cargan totalmente.
6. Después de que se haya apagado el cargador, desconecte el enchufe de salida de CC del receptáculo del cargador de CC asiendo el tomacorriente y tirando del enchufe directamente hacia fuera del receptáculo.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

⚠ ADVERTENCIA

Cuando trabaje con baterías, no coloque llaves ni otros objetos metálicos cruzando los terminales de las mismas. Se puede producir un arco que haga que explote o se incendie la batería.

Baterías convencionales

1. Coloque las placas de sujeción de las baterías y ajuste hasta 7-9 N·m (0,7-0,9 kgf·m, 5,2-6,6 lb·ft) según se indica.
2. Conecte las tomas de conexión del cable y ajuste hasta 9-10 N·m (0,9-1,0 kgf·m, 6,6-7,4 lb·ft) como se indica.

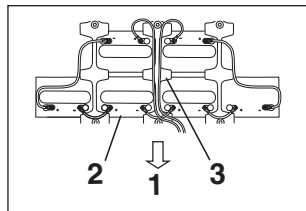
⚠ ADVERTENCIA

Al momento de instalar las baterías:

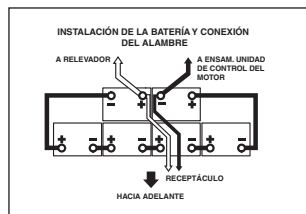
- Coloque con cuidado los cables de las baterías y las placas de sujeción comprobando que los cables no queden cruzando las tapas de ventilación.
- Saque siempre el cable negativo (-) hacia el controlador del motor primero y colóquelo último. Se puede producir una chispa que haga que la batería explote o se queme.

ATENCIÓN

No ajuste excesivamente las tuercas de sujeción de las baterías. Si usa fuerza excesiva dañará la caja de las baterías.



1. Hacia adelante
2. Batería
3. Placa de sujeción de la batería.



MANTENIMIENTO Y AJUSTE

CAMBIO DE FUSIBLES

ADVERTENCIA

Cerciórese de que utiliza el fusible especificado. Un fusible incorrecto puede causar daños en el sistema eléctrico y crear un riesgo de incendio. Si no se respetan las instrucciones de seguridad incluidas en este manual se pueden producir lesiones graves o la muerte.

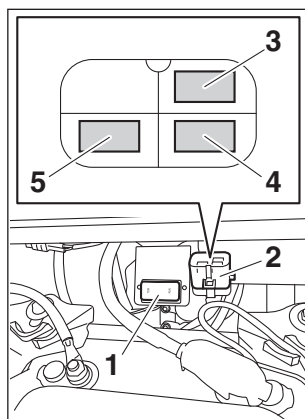
ATENCIÓN

Al cambiar un fusible, asegúrese de que gira la llave de arranque a la posición “OFF” para evitar los cortocircuitos accidentales que pudieran causar daños en el sistema eléctrico. Situar el interruptor de remolque en la posición de remolque.

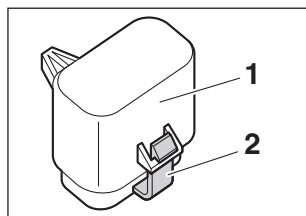
El portafusibles está situado debajo del asiento. (junto al interruptor de remolque)

Para acceder al portafusibles

1. Abra el asiento. (Ver página 17)
2. Ubique el portafusibles junto al interruptor de remolque.



1. Interruptor de remolque
2. Portafusibles
3. Fusible Mini de USB
(1,0 A, 58 V)
4. Fusible Mini principal
(5,0 A, 58 V)
5. Fusible Mini de la MCU
(3,0 A, 58 V)



1. Tapa del portafusibles
2. Lengüeta de fijación

3. Presione la lengüeta de fijación del portafusibles y, a continuación, retire la tapa del portafusibles.
4. Extraiga el fusible y compruébelo. Cambie el fusible según sea necesario.
5. Monte la cubierta del portafusibles.
6. Cierre el asiento.

CARGADOR DE BATERÍAS

Prepárese para Emergencias

Esté listo para posibles lesiones o incendio. Tenga los siguientes elementos a mano:

- Botiquín de primeros auxilios
- Extinguidor
- Números telefónicos de emergencia

Lea el texto que aparece en la caja del cargador antes de usarlo o hacerlo funcionar.

6

Características

Diseño en modo de conmutación: Funcionamiento de alto rendimiento con salida de CC uniforme, sin ondulaciones.

Pantalla con 10 LED: Muestra el estado de la carga y las condiciones de error.

Protección de carga: Protege contra las conexiones inadecuadas, la sobrecarga y el exceso de temperatura. Las características de seguridad programadas incluyen control del tiempo de carga y protección de sobretensión.

Algoritmo de carga: Diseñado para una duración máxima de baterías Trojan de 48 V.

Comprobación previa: Realiza varias pruebas de diagnóstico antes de comenzar a cargar.

Pasos de carga múltiple: Garantizan la carga uniforme y repetible.

Paso 1: Comprobación previa: Comprueba varias condiciones antes de comenzar a cargar. Si se detecta un problema, se interrumpe la carga.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

Paso 2: Paso de corriente constante: La batería se carga con corriente de salida nominal completa, restaurando hasta 80% de la carga.

Paso 3: Paso de voltaje constante: La tensión regulada “igualada” los elementos individuales de la batería lo cual permite que la batería reciba la carga completa.

Paso 4: Paso de terminación: El bloque de baterías alcanza la carga completa sin exceder la absorción de gas.

Paso 5: Almacenamiento: Cada 14 días y si la tensión cae por debajo de 48V, el cargador vuelve a iniciar el ciclo para regenerar las baterías acumuladas.

Igualación automática de baterías (Suplemento): Suplementa el bloque de baterías automáticamente cuando los voltajes de los elementos individuales no se encuentran equilibrados y restablece la capacidad total.

INSTALACIÓN

La línea de CA conectada al cargador debe poder suministrarle 12 amperios al cargador. **EVITE** conectar un cargador y otro dispositivo a un solo circuito de 15A/20A ya que se puede sobrecargar el circuito. Además, el amperaje máximo varía de acuerdo con el voltaje de CA. Por favor consulte “Entrada de CA” en la Especificación General.



ADVERTENCIA

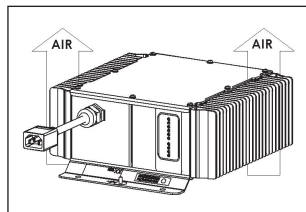
RIESGO DE INCENDIO – Utilice este cargador sólo en circuitos con un protector de circuito derivado (disyuntor o fusible) de 15 amperios o más conforme al código de electricidad nacional, ANSI/NFPA 70, y todos los códigos y ordenanzas locales.

Si utiliza un cable prolongador, use sólo un cable de 12.AWG, tres hilos y tierra de no más de 15 m (50 ft) de largo. El uso de un cable prolongador inadecuado puede resultar en riesgo de incendio o choque eléctrico.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

⚠ ADVERTENCIA

La salida de los cargadores con más de 48V puede presentar peligro de choque y/o de energía bajo circunstancias de uso normal.



MONTAJE

⚠ ADVERTENCIA

El cargador no ha sido diseñado para usar fuera de borda. El montaje o la instalación incorrecta pueden resultar en riesgo de incendio o daños al carro de golf.

Monte el cargador sobre un estante o en la pared con ventilación adecuada. Lo ideal es montarlo en forma horizontal con circulación de aire desde abajo. Si se lo monta en forma vertical, se recomienda que el cable de entrada de CA se encuentre en el extremo inferior del cargador.

Mantenga el cargador limpio de aceite, suciedad, barro y polvo para que las aletas refrigeradoras funcionen con la mayor eficiencia.

Monte el cargador con la placa de montaje y usando los sujetadores adecuados.

NOTA

El tomacorriente de CA del cargador debe encontrarse por lo menos a 46 cm (18 in.) de altura y la pantalla debe ser visible para el usuario.

⚠ ADVERTENCIA

Los cargadores pueden prender fuego a los vapores y materiales inflamables. No utilizar en las cercanías de combustibles, polvo de cereales, solventes y otros productos inflamables.

PUESTA A TIERRA

El cargador de baterías debe tener una conexión a tierra para reducir el riesgo de choque eléctrico. El cargador está equipado con un juego de cables de CA con un conductor de puesta a tierra del equipo. El juego de cables de CA debe conectarse a un receptáculo adecuado debidamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con el Código de Electricidad Nacional y todos los códigos y ordenanzas locales.



ADVERTENCIA

La conexión inadecuada del conductor de puesta a tierra del equipo puede resultar en el riesgo de choque eléctrico.

El conductor que tiene aislamiento con superficie exterior verde, con o sin una franja amarilla, es el conductor de puesta a tierra. Si es necesario reparar o reemplazar el juego de cables de CA del cargador, no conecte el conductor de puesta a tierra del equipo a un borne activo.

CARGA



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de choque eléctrico, conecte únicamente a un tomacorriente monofásico (3 hilos) debidamente conectado a tierra. Consulte también las instrucciones de puesta a tierra.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de choque eléctrico! No toque cualesquiera piezas sin aislamiento del enchufe de salida del cargador, del receptáculo del cargador de CC o los terminales de la batería.



ADVERTENCIA

Las superficies pueden estar calientes. Para evitar posibles quemaduras, no tocar.

ATENCIÓN

Cargue únicamente los sistemas de baterías de 48V fabricados por Trojan Battery Company. Se puede dañar el cargador y las baterías si se utiliza este cargador con un tipo de baterías equivocado.



ADVERTENCIA

Antes de cada uso, realice una inspección visual y manual para verificar que el cable de alimentación de CC, el enchufe y el receptáculo de carga de la batería están en buen estado. No utilice el cargador en ninguna de las condiciones siguientes:

- El receptáculo de carga de CC no sujeta bien el enchufe del juego de cables de CC, está flojo, o no hay una buena conexión eléctrica.
- El enchufe del juego de cables de CC o el receptáculo de carga está demasiado caliente.
- Los contactos del enchufe del juego de cables de CC o del receptáculo de carga están doblados, corroídos o aparecen oscuros o azulados.
- El enchufe del equipo del juego de cables de CC, los cables, el receptáculo o el cableado de carga están cortados, gastados, rotos o tienen algún conductor expuesto.
- El enchufe del juego de cables, los cables, el cargador o los receptáculos se encuentran dañados o de algún modo comprometidos.

El uso de un cargador con cualquiera de los síntomas anteriores puede ser causa de incendio, daños materiales y lesiones personales.



ADVERTENCIA

No desconecte el enchufe del conjunto del cable de CC del receptáculo del cargador de CC cuando el cargador esté en marcha. Si el cargador ha de pararse, primero desconecte el cable de suministro de potencia de CA de su salida de CA, y luego desconecte el enchufe del conjunto del cable de CC del receptáculo del cargador de CC.

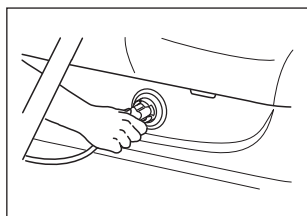
ADVERTENCIA

Siempre que deba sacar el enchufe de un juego de cables de alimentación del receptáculo, tire de la caja del enchufe y no de sus respectivos cables.

Las instrucciones impresas en el cargador (aparecen aquí abajo) son para referencia diaria. El cargador viene preprogramado de fábrica para utilizar con las baterías para carros de golf Trojan de 48 voltios.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:

1. ENCHUFE EL CABLE DE CA EN UN RECEPTÁCULO CONECTADO A TIERRA
2. ENCHUFE EL CABLE DE CC EN EL RECEPTÁCULO DEL CARGADOR DE CC
3. LUEGO DE UNOS SEGUNDOS COMENZARÁ EL CICLO DE CARGA Y SE ENCENDERÁ EL AMPERÍMETRO
4. EL CARGADOR SE APAGA AUTOMÁTICAMENTE AL COMPLETARSE LA CARGA

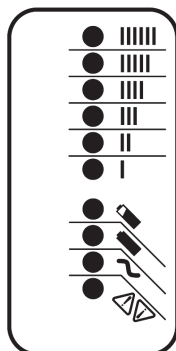


Conecte el juego de cables de CA del cargador a la entrada de CA. Luego, conecte el enchufe del conjunto del cable de CC al receptáculo de carga del vehículo haciendo el asa del enchufe y empujando el enchufe directamente en el receptáculo del cargador de CC. El cargador se encenderá automáticamente.

Al conectar a la fuente de entrada de CA, los cuatro LED inferiores se prenden como autocomprobación de encendido, luego se prende el LED de entrada de CA. Al conectar al bloque de baterías, los indicadores de salida se prenden para indicar que se está cargando.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

En circunstancias de carga normal, los indicadores LED funcionan de la siguiente manera:



Amperímetro (Ámbar)	Encendi-do:	Muestra la escala aproximada de corriente de salida durante el Paso 2.
	Parpa-deando:	Temperatura interna del cargador alta. Corriente de salida reducida.
Carga 80% (Ámbar)	Encendi-do:	Paso 2 del algoritmo de carga completado, >80 % cargada y en el paso 3.
	Parpa-deando:	Sin ninguna batería conectada, el número de parpadeos indica el algoritmo n.º 93 para baterías Trojan de 48 V.
Carga 100% (Verde)	Encendi-do:	Carga completada. Cargador en modo de almacenamiento, paso 5 del algoritmo de carga.
	Parpa-deando:	Paso 3 del algoritmo de carga completado, en el paso 4.
CA conectada (Ámbar)	Encendi-do:	La alimentación de CA es correcta.
Falla (Rojo)	Parpa-deando:	Error de carga. Consulte la sección siguiente Solución de Problemas .

Para poner a cero el cargador después del 100% de carga (LED verde), mantenga el enchufe de CC desconectado de la batería durante más de 30 segundos. Luego vuelva a conectar el enchufe de CC.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Códigos de error de los LED (para la condición de la batería)

ADVERTENCIA

Reensamblaje incorrecto, puede ocasionar riesgo de choque eléctrico o incendio. Los siguientes procedimientos sirven para determinar si el cargador tiene un desperfecto.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de choque eléctrico, siempre desconecte el enchufe del juego de cables de CA del cargador de la entrada de CA y el enchufe del juego de cables de CC de las baterías antes de intentar realizar cualquier mantenimiento o limpieza.

ADVERTENCIA

No haga funcionar el cargador si tiene un desperfecto. Puede ocasionar lesiones personales o daños materiales.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

Si se produce una falla, cuente el número de destellos rojos entre pausas y consulte la tabla siguiente:

Destellos rojos	Causa	Remedio
	Alto voltaje en la batería	Compruebe el tamaño y el estado de la batería y reinicie el cargador (retire el cable de CC del vehículo durante 15 segundos).
	Bajo voltaje en la batería	Compruebe el tamaño y el estado de la batería y reinicie el cargador (retire el cable de CC del vehículo durante 15 segundos).
	Interrupción de la carga debido a que el bloque de baterías no alcanzó el voltaje requerido.	Comprobar las conexiones. Compruebe los niveles de líquido de la batería.
	El rendimiento del cargador se redujo debido a la alta temperatura.	Haga funcionar el cargador a menor temperatura ambiente.
	Verifique la batería: No se pudo realizar la carga lenta de la batería hasta el voltaje mínimo.	Compruebe los niveles de líquido de la batería. Compruebe si hay celdas cortocircuitadas o dañadas.
	Sobret temperatura: El cargador se apagó debido a alta temperatura interna.	Verifique que hay suficiente circulación de aire fresco y ponga a cero el cargador (retire el cable de CC del vehículo durante 15 segundos).

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

Destellos rojos	Causa	Remedio
	Falla interna del cargador	Reinicie el cargador (desconecte la alimentación de CA o la conexión de CC durante 15 segundos). Envíe el cargador a un servicio técnico cualificado si el fallo persiste.

 **ADVERTENCIA**

Si el problema persiste hágalo inspeccionar por un técnico de servicio autorizado.

2. Fallas del equipo físico

Descripción del problema	Causa	Remedio
El cargador no enciende. Los LED no se iluminan ni parpadean al conectar el cable de CA.	No llega entrada de CA al cargador.	Verifique que el tomacorriente de CA es del voltaje correcto. Verifique las conexiones del cable de CA. Reemplace el cable si está dañado.
El cargador no empieza a cargar al enchufar el juego de cables de CC en el receptáculo del cargador y el LED ámbar de CA conectada está encendido.	Cableado incorrecto o desconexión desde el cable de CC, receptáculo del cargador y baterías. El voltaje de las baterías es menor de 20 voltios.	Verifique que la polaridad del cableado es correcta desde el cable de CC, receptáculo del cargador y baterías. Verifique el voltaje del bloque de baterías.
El cargador funciona más de 20 horas.	El cargador puede estar en la etapa de suplemento.	Confirme que el LED de 100% verde está parpadeando (Indica que está en suplemento).

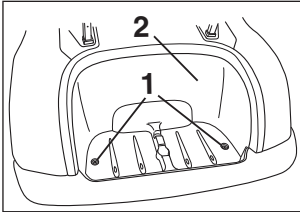
 **ADVERTENCIA**

Si el problema persiste hágalo inspeccionar por un técnico de servicio autorizado.

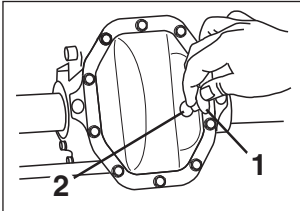
ACEITE DEL PUENTE DE TRANSMISIÓN

Para comprobar el nivel de aceite en el puente de transmisión:

1. Ubique el carrito de golf sobre una superficie plana y nivelada.
2. Extraiga dos pernos y retire la cubierta del suelo trasero.
3. Coloque una bandeja colectora de aceite bajo el cárter del puente de transmisión.



1. Perno
2. Cubierta del suelo trasero



1. Tapón de nivel de aceite
2. Orificio del tapón de nivel de aceite

4. Limpie la superficie que rodea el tapón de nivel de combustible y luego extraiga el tapón.

ATENCIÓN

Cuide de que no entren materias extrañas al puente de transmisión. Podrá resultar en graves daños del puente de transmisión.

5. El nivel de aceite debe estar entre 0 y 25 mm (1 in.) del borde inferior del orificio de nivel de aceite del eje de transmisión.
6. Si el nivel está bajo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta obtener el nivel correcto.

Marca de aceite recomendada:



Índice de viscosidad disponible:

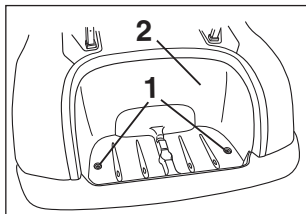
SAE 80W-90 oder SAE 90

Cantidad de cambio de aceite del eje de transmisión:

355 cc (355 ml, 0,38 US qt)

7. Coloque el tapón de nivel de aceite.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

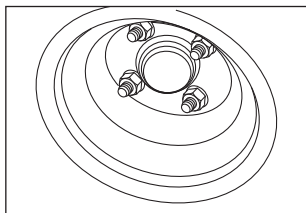


1. Perno
2. Cubierta del suelo trasero

8. Monte la cubierta del suelo trasero y fíjela con dos pernos.

NOTA

Para cambiar el aceite del eje de transmisión, consulte a un concesionario Yamaha u otro mecánico cualificado.



PROCEDIMIENTO PARA CAMBIAR LAS RUEDAS



ADVERTENCIA

Antes de efectuar el mantenimiento de las ruedas o frenos compruebe que la llave de arranque está en la posición "OFF". Si se arranca accidentalmente el vehículo, éste podría moverse, provocando lesiones graves o fatales.

Para sacar y poner las ruedas del carro del golf:

1. Con las ruedas bloqueadas para evitar que se mueva el carro de golf, afloje las tuercas de las ruedas.
2. Levante el carro de golf con un gato, extraiga las tuercas de la rueda y desmonte la rueda.
3. Para colocar la rueda, realice los pasos anteriores a la inversa.

Par de torsión de la tuerca de la rueda:

100 N·m (10 kgf·m, 74 lb·ft)

REGULACIÓN DE LOS FRENOS

Los frenos de su vehículo se ajustan automáticamente.

Antes de poner en funcionamiento el carro, presione varias veces el pedal del freno para asegurarse de que los frenos funcionan adecuadamente.

ADVERTENCIA

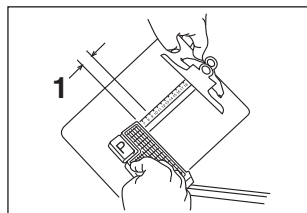
Si sospecha que los frenos del carro de golf no funcionan bien, consulte al distribuidor Yamaha antes de usarlo.

Si fallan los frenos se puede producir un accidente grave. Si no se respetan las instrucciones de seguridad incluidas en este manual se pueden producir lesiones graves o la muerte.

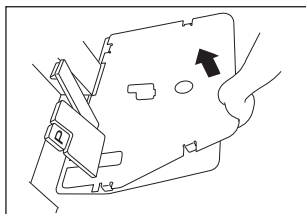
REGULACIÓN DEL JUEGO LIBRE DEL PEDAL DE FRENO

Controle el juego libre del pedal de freno oprimiendo el pedal con dos dedos (haciendo poca fuerza) y midiendo la distancia que recorre el pedal antes de que se sienta la resistencia.

Juego libre del pedal de freno:
50-55 mm (1,97-2,17 in.)



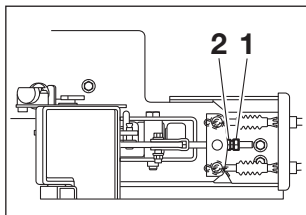
1. Juego libre del pedal de freno



Para regular el juego libre del pedal de freno:

1. Saque del piso del carro la alfombra y la tapa de servicio.

MANTENIMIENTO Y AJUSTE



1. Tuerca de fijación
2. Tuerca de ajuste

2. Si resulta necesario ajustar la distancia de juego libre, afloje la tuerca de seguridad y gire la tuerca de ajuste hacia adentro o afuera hasta cumplir con las especificaciones de juego libre. Luego ajuste la tuerca de seguridad en su lugar.



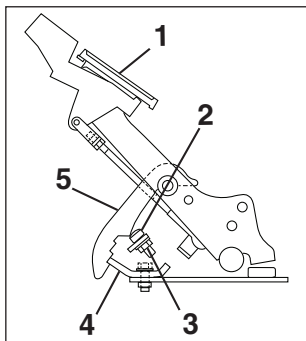
ADVERTENCIA

No apriete excesivamente los cables del freno. Si se ajustan de forma excesiva se incrementa el desgaste de los frenos y se afecta el funcionamiento general del carro. Puede resultar en desgaste prematuro de los frenos. No seguir las etiquetas de advertencia de este manual puede resultar en lesiones personales graves o la muerte.

AJUSTE LA PALANCA DE LIBERACIÓN DEL FRENO DE MANO

ATENCIÓN

Antes de realizar el ajuste a la palanca de liberación del freno de mano, ajuste el libre juego del pedal de freno.



1. Pedal del freno de mano
2. Perno
3. Tuerca de fijación
4. Clavo del freno
5. Sector

1. Aplique presión al pedal de freno de mano hasta que el clavo del freno enganche la primera posición de cierre en el sector.
2. Afloje la tuerca de fijación y gire el perno en sentido contrario de las agujas del reloj hasta que haga contacto con el sector.
3. Gire el perno en el sentido de las agujas del reloj 1/3 de vuelta (120 grados) y, a continuación, apriete la contratuerca.

Realice los siguientes preparativos si desea almacenar su carro de golf durante plazos prolongados:

ATENCIÓN

Yamaha no aprueba el uso de lavadoras de alta presión para la limpieza de los vehículos que fabrica. Si lo hace se puede dañar el acabado de la carcasa o en otros daños que no están cubiertos por la garantía.

NOTA

Gire la llave del interruptor principal a la posición "OFF", levante el asiento y sitúe el interruptor de remolque en la posición "TOW". Gire la llave del interruptor principal y guárdela en un lugar seguro.

PREPARACIÓN DEL CHASIS

1. Verifique que la presión de los neumáticos sea de 137 kPa (1,40 kgf/cm², 20 psi).
2. Limpie el exterior del carro de golf y aplique una sustancia antioxidante.
3. Cubra el vehículo con una cubierta respirable y almacénelo en una zona seca y bien ventilada.

7

PREPARACIÓN DE LA BATERÍA

1. Recargue las baterías cada 60-90 días para mantenerlas totalmente cargadas. Se debe mantener las baterías totalmente cargadas para evitar que se dañen.

ATENCIÓN

No deje que entren productos de limpieza a las celdas de la batería. Podrá resultar en graves daños de la batería.

2. Limpie la parte superior de las baterías con una solución de bicarbonato sódico y agua, según resulte necesario, para eliminar la corrosión.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ESPECIFICACIONES GENERALES

Elementos	DR2 AC
Dimensiones:	
Longitud total	2380 mm (93,7 in.)
Ancho total	1200 mm (47,2 in.)
Altura total (altura de circulación)	1200 mm (47,2 in.)
Altura total (altura del techo)	1785 mm (70,3 in.)
Altura del piso	295 mm (11,6 in.)
Distancia entre ejes	1635 mm (64,4 in.)
Rodadura:	
Delantera	890 mm (35,0 in.)
Traseros	980 mm (38,6 in.)
Altura sobre el suelo	105 mm (4,1 in.)
Peso:	
Peso en orden de marcha (con batería convencional)	427 kg (941 lb)
Peso en orden de marcha (con techo solar, parabrisas, batería convencional)	450 kg (993 lb)
Niveles de ruido y vibraciones:	
Nivel de ruido en aceleración, oído del operario	Valor más alto no excedido 70 dB (A)
Incertidumbre de la medición del nivel de ruido	0,3 dB (A)
Nivel de ruido a velocidad constante, oído del operario	Valor más alto no excedido 70 dB (A)
Incertidumbre de la medición del nivel de ruido	0,3 dB (A)
Nivel de vibración en el volante, operario a bordo	Valor más alto no excedido 2,5m/s ²
Incertidumbre de la medición del nivel de vibración	0,0m/s ²
Nivel de vibración en el panel del suelo, operario a bordo	Valor más alto no excedido 0,5m/s ²
Incertidumbre de la medición del nivel de vibración	0,0m/s ²

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Elementos	DR2 AC
Rendimiento:	
Velocidad máxima	19,2 km/h (12,0 mph)
Velocidad máxima de marcha atrás	10,0 km/h (6,2 mph)
Radio mínimo de giro	2,8 m (9,2 ft)
Cantidad de pasajeros	Dos ocupantes por asiento
Capacidad de ascenso de pendientes	20°
Carga útil máxima (Sin pasajeros, accesorios ni equipamiento opcional)	45 kg (100 lb)

BATERÍAS

Elementos	DR2 AC
Batería convencional:	Trojan - T-875 (de 6x8 voltios) RC: mínimo 117 min
Categoría de la batería: Reglamento (UE) 2023/1542 sobre baterías	Batería industrial

CHASSIS

Elementos	DR2 AC
Suspensión:	
Delantera	Independiente (Tipo muelle sobre amortiguador)
Trasera	Basculante (monobrazo)
Sistema de dirección:	
Tipo	Cremallera y piñón
Ángulo de la dirección (izquierdo)	giro de 1,85
Ángulo de la dirección (derecho)	giro de 1,85
Frenos:	
Sistema de frenos	Freno de tambor mecánico en cada rueda trasera con ajustadores automáticos

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

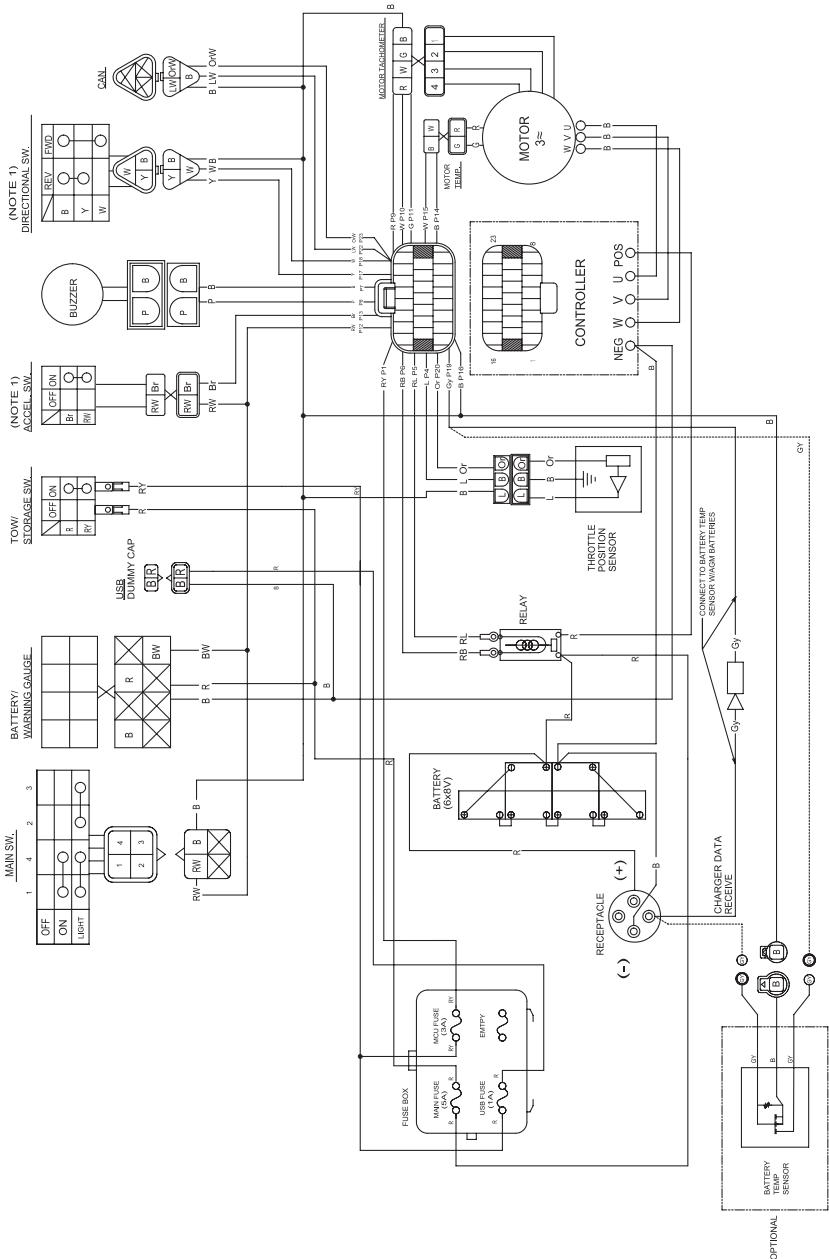
Elementos	DR2 AC
Tipo de freno	Zapata de expansión interna dual Zapatillas de frenos delanteros/traseros (ajuste automático)
Ajuste del viraje, huelgo del pedal del freno	50-55 mm (1,97-2,17 in.)
Freno de mano:	
Tipo	Tipo de pedal; freno de mano de rueda trasera con liberación automática.
Rueda:	
Medida de los neumáticos: (Diám. [in]) × (Anchura [in]) - (Medida de la llanta [in]) / número de capas	
Delanteros	18 × 8,50-8 /4 PR
Traseros	18 × 8,50-8 /4 PR
Medida de la llanta: (Diám. [in]) × (Anchura [in]) (Descentramiento [mm])	8 × 7,0 ±0
Presión de los neumáticos:	137 kPa (1,40 kgf/cm ² , 20 psi)

8

TRANSMISIÓN

Elementos	DR2 AC
Diferencial/reductor	Engranaje helicoidal del sistema del reductor secundario Proporción del reductor secundario: Marcha al frente 12,44:1; Marcha atrás 12,44:1 Engranaje cónico de tipo diferencial Lubricante/capacidad aceite para engranajes SAE 80W-90 o SAE 90/ 355 cc (355 ml, 0,38 US qt)

DIAGRAMA ELÉCTRICO DE DR2 AC



ÍNDICE

1 ETIQUETAS IMPORTANTES

2  INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

3 CONTROLES

4 CONTROLES PREVIOS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

5 FUNCIONAMIENTO

6 MANTENIMIENTO Y AJUSTE

7 ALMACENAMIENTO

8 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

9 CONEXIONES ELÉCTRICAS

